

LIGJ
Nr.9799, datë 10.9.2007

**PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES SË BASHKËPUNIMIT NDËRMJET KËSHILLIT
TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS
ITALIANE NË LUFTËN KUNDËR KRIMINALITETIT”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja e bashkëpunimit ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës Italiane në luftën kundër kriminalitetit”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekreten nr.5459, datë 14.9.2007 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bamir Topi**

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË
SË REPUBLIKËS ITALIANE NË LUFTËN KUNDËR KRIMINALITETIT

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës Italiane, më poshtë të quajtura “Palë”:

në respektim reciprok të parimeve të sovranitetit dhe barazisë dhe me qëllim zhvillimin dhe konsolidimin e mëtejshëm të marrëdhënieve miqësore ekzistuese midis dy shteteve;

të vetëdijshëm, që fenomenet kriminale që ndiqen penalisht dhe lidhen me kriminalitetin në çdo sektor prekin të dy shtetet, duke vënë në rrezik rendin dhe sigurinë publike, si dhe mirëqenien e pacenueshmërinë fizike të shtetasve të tyre;

duke pasur qëllim të kontribuojnë aktivisht në luftën kundër kriminalitetit në të gjitha shfaqjet e tij;

duke marrë parasysh marrëveshjen në fuqi ndërmjet Ministrit të Brendshëm të Republikës Italiane dhe Ministrit të Rendit Publik të Republikës së Shqipërisë në fushën e luftës kundër trafikut të paligjshëm të lëndëve narkotike e psikotrope dhe kundër krimit të organizuar, si dhe protokollin shtesë përkatës të firmosur në Tiranë, më 24 gusht 1991;

duke iu referuar parimeve të përmbajtura në Konventën unike mbi lëndët narkotike të datës 30 mars 1961, ashtu si është ndryshuar nga protokollin i datës 25 mars 1972, Konventën mbi substancat psikotrope të datës 21 shkurt 1971 dhe Konventën kundër trafikut të paligjshëm të lëndëve narkotike dhe substancave psikotrope të datës 20 dhjetor 1988, Konventat e miratuara nga Kombet e Bashkuara mbi terrorizmin dhe Konventën e Kombeve të Bashkuara kundër krimit të organizuar ndërkombëtar, firmosur në Palermo, më datë 12 dhjetor 2000, dhe protokollin shtesë, si dhe rezolutën nr.45/123 të Asamblesë së Përgjithshme të Kombeve të Bashkuara në fushën e bashkëpunimit ndërkombëtar në luftën kundër krimit të organizuar, datë 14 dhjetor 1990;

duke marrë në konsideratë protokollin dypalëshë të mirëkuptimit të nënshkruar ndërmjet dy vendeve në vitet 1997, 1998, 2000, 2001 dhe 2002;

duke vlerësuar rezultatet e arritura nga Misioni Italian Interforze në veprimtarinë e këshillimit,

trajnimin dhe të asistencës në favor të forcave të policisë shqiptare, dhe nga Zyra Ndërlidhëse Italiane Interforze, në bashkëpunim me policinë shqiptare, në luftën kundër kriminalitetit;

duke konfirmuar interesin reciprok në përforcimin e mirëkuptimeve për ta bërë më efikase dhe më sistematike luftën kundër krimit të organizuar, flukseve migruese të klandestinëve, trafikut të lëndëve narkotike dhe psikotrope, si dhe trafikeve të tjera të paligjshme ndërmjet Italisë dhe Shqipërisë,

bien dakord:

Neni 1

Në pajtim me legjislacionet përkatëse kombëtare, me anë të kësaj Marrëveshjeje, Palët angazhohen të bashkëpunojnë në fushën e luftës kundër kriminalitetit.

Palët përcaktojnë që organet kompetente për zbatimin e kësaj Marrëveshjeje janë:

Për Republikën e Shqipërisë:
- Ministria e Brendshme
- Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së
Shtetit

Për Republikën Italiane:
- Ministria e Brendshme
- Departamenti i Sigurisë Publike

Neni 2

Palët bashkëpunojnë, nëpërmjet organeve kompetente përkatëse, në parandalimin, zbulimin dhe goditjen e krimeve, mbi të gjitha të atyre të formës së organizuar, në mënyrë të veçantë në sektorët e poshtëshënuar:

- a) krimi i organizuar;
- b) kërkimi dhe kapja e personave të ikur;
- c) trafiku i paligjshëm i lëndëve narkotike, substancave psikotrope dhe (prekursorëve);
- d) kontrabanda, duke iu referuar veçanërisht asaj që kryhet nga organizatat kriminale;
- e) trafiku i paligjshëm i armëve, lëndëve plasëse dhe toksike, si dhe i materialeve radioaktive;
- f) kalimi i paligjshëm i kufirit;
- g) trafiku i qenieve njerëzore dhe shfrytëzimi seksual i femrave dhe i të miturve, veçanërisht në rastin e shtyrjes drejt prostitucionit dhe pornografisë;
- h) vjedhje automjesh.

Kjo Marrëveshje nuk ka të bëjë me aspektet që lidhen me ndihmën gjyqësore në fushën penale dhe të ekstradimit.

Dispozitat e parashikuara në këtë Marrëveshje nuk cenojnë detyrimet e Palëve që rrjedhin nga marrëveshje/konventa të tjera dypalëshe ose shumëpalëshe.

Neni 3

Palët bashkëpunojnë në format e mëposhtme:

- a) shkëmbim informacionesh operative dhe me karakter juridik;
- b) kërkim, zbulim dhe identifikim i subjekteve të dyshuara për kryerjen e veprave penale, të përmendura në nenin 2 të kësaj Marrëveshjeje;
- c) asistencë në veprimtarinë hetimore;
- d) shkëmbim përvoja dhe specialistësh përkatës, duke përfshirë edhe përgatitjen e tyre në fushën e luftës kundër kriminalitetit në të gjitha format e tij;
- e) shkëmbim informacionesh dhe analizash në varësi të shkaqeve, gjendjes dhe tendencave zhvilluese të kriminalitetit;
- f) asistencë, këshillim dhe trajnim në sektorin e pengimit të trafikeve të paligjshme që kryhen në rrugë detare.

Palët mund të përcaktojnë veprimtari bashkëpunimi në sektorë të tjerë në përputhje me qëllimet e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 4

Palët bien dakord që organet kompetente të përcaktojnë pika kontakti, në përputhje me procedurat e tyre të brendshme, në fushat e parashikuara në Marrëveshje.

Me qëllim zbatimin e saj, është parashikuar në këtë Marrëveshje, organet kompetente të Palëve mund të firmosin protokolle dhe të realizojnë nisma, për të cilat është rënë dakord në sektorët që janë vetëm kompetencë e tyre.

Neni 5

Palët do të shkëmbejnë specialistët e tyre për konsultime reciproke mbi problematikat konkrete dhe do të shkëmbejnë eksperiencat e tyre në fushën e luftës kundër kriminalitetit në të gjitha shfaqjet e tij, si dhe informacione mbi masat juridike në fuqi në këtë sektor.

Palët do të shkëmbejnë eksperiencat reciproke mbi veprimtaritë e brendshme dhe formimin profesional të kuadrove drejtues të policisë. Për këtë qëllim, do të parashikohen shkëmbime operatorësh për frekuentimin e kurseve të perfeksionimit.

Palët do të organizojnë takime, mbledhje dhe seminare të përbashkëta pune, ku do të trajtohen linjat dhe problemet më të rëndësishme të luftës kundër krimit të organizuar dhe të gjitha shfaqjeve kriminale të lidhura me të.

Neni 6

Bashkëpunimi dypalësh në luftën kundër kriminalitetit, veçanërisht atij të organizuar dhe trafikeve të paligjshme që prekin të dy vendet, zhvillohet në mënyrë sistematike nëpërmjet Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze, të ngritur në Shqipëri dhe nga Oficeri Ndërlidhës Shqiptar i vendosur në Itali.

Neni 7

Zyra Ndërlidhëse Italiane Interforze në Shqipëri dhe Oficeri Ndërlidhës Shqiptar në Itali sigurojnë bashkërendimin e nevojshëm informativ dhe hetimor me strukturat e policisë së vendit pritës. Veprimtaria e tyre i përshtatet linjave programatike të fiksuara nga marrëveshja dypalëshe dhe nga protokoli shtesë i datës 24 gusht 1991 dhe mban parasysh rezultatet e bashkëpunimit të zhvilluar, sipas protokolleve të mirëkuptimit, të nënshkruara nga Palët në vitet e shkuara dhe përmbajtjen e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 8

1. Personeli i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze në Shqipëri dhe Oficeri Ndërlidhës Shqiptar në Itali, ushtrojnë aktivitetin dhe zhvillojnë funksionet e tyre, në përputhje me legjislacionin në fuqi në vendet përkatëse, në përfitim të privilegjeve të parashikuara shprehimisht në këtë Marrëveshje. Personeli i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze në Shqipëri dhe Oficeri Ndërlidhës Shqiptar në Itali duhet t'u shmangen çdo lloj veprimtarie të papajtueshme me natyrën e detyrave të tyre ose me frymën e kësaj Marrëveshjeje.

2. Personeli i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze gëzon imunitet nga juridiksioni civil, penal dhe administrativ për veprimet e kryera gjatë ushtrimit të funksioneve të tij. Gjithashtu, personeli në fjalë gëzon imunitet ndaj arrestimit apo ndalimit dhe ndaj këqyrjes dhe sekuestrimit të bagazheve personale, me përjashtim të rasteve kur ndalohet në flagrancë, jashtë ushtrimit të funksioneve të tij, për krimet për të cilat në Itali parashikohet arrest i detyrueshëm, pas komunikimit me Zyrën Ndërlidhëse Italiane Interfoze.

3. Personeli i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze do të vazhdojë të gëzojë imunitet nga juridiksioni civil, penal dhe administrativ për veprimet e kryera gjatë ushtrimit të funksioneve të tij edhe pasi të ketë mbaruar zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, për faktet e verifikuara gjatë kësaj periudhe. Nëse Pala Shqiptare gjykon që një anëtar i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze ka kryer një veprë penale, në shkelje të ligjeve të Republikës së Shqipërisë, informon menjëherë përgjegjësin e Zyrës Ndërlidhëse në fjalë, duke paraqitur elemente të mundshme të provës së krimit që disponohen nga ana

e saj. Zyra Ndërlidhëse Italiane Interforze informon Palën shqiptare për masat e marra për rastin konkret.

4. Të mirat materiale që i përkasin Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze, duke përfshirë ambientet, arkivat apo mjetet që lidhen me to, si dhe ato të personelit që punon aty, duke përfshirë edhe banesat përkatëse dhe bagazhet personale, janë të padhunueshme kudo që të ndodhen, me përjashtim të rasteve kur ka hetime në proces dhe Pala shqiptare në bashkëpunim me Zyrën Ndërlidhëse Italiane Interforze kryen ndalimin apo kontrollin në flagrancë. Të gjitha importimet e realizuara nga Zyra Ndërlidhëse Italiane Interforze, në kuadrin e programeve dhe veprimtarisë zyrtare që kryen në Shqipëri, do t'i nënshtrohen përjashtimeve nga taksat doganore dhe nga çdo detyrim tjetër importi, sipas legjislacionit fiskal në fuqi. Personeli i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze dhe familjarët që jetojnë me ta gëzojnë të drejtën e përjashtimit nga taksat doganore dhe nga çdo detyrim tjetër edhe për importimin e sendeve për përdorim vetjak, automobilave dhe mjeteve motorike, që nga çasti i hyrjes së tyre në territorin shqiptar.

5. Drejtori, zëvendës drejtori i Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze, të mirat materiale, ambientet, arkivat apo mjetet e tjera që lidhen me to, si dhe banesat përkatëse dhe bagazhet personale të tyre, gëzojnë të njëjtat privilegje dhe imunitete të parashikuara në Memorandumin e Mirëkuptimit ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit Europian për statusin e Misionit të Asistencës Policore të Komunitetit Europian në Shqipëri (PAMECA), firmosur në Tiranë, më 15 korrik 2003.

6. Parashikimet lidhur me imunitetet, të përmendura në paragrafët e mësipërm, zbatohen edhe për Oficerin Ndërlidhës Shqiptar i pranishëm në territorin italian, në përputhje me Konventat Ndërkombëtare në fuqi në këtë fushë.

7. Palët ofrojnë asistencë reciproke, në ushtrimin e të drejtave dhe detyrimeve përkatëse, duke dhënë informacion reciprok mbi ekzistencën e procedimeve të mundshme ligjore ndaj pjesëtarëve të Zyrës Ndërlidhëse Italiane Interforze në Shqipëri ose ndaj Oficerit Ndërlidhës Shqiptar në Itali.

8. Dispozitat e parashikuara në këtë nen zbatohen edhe ndaj personelit dhe mjeteve të Njësisë Kufitare Detare të Guarda di Finanza, në Durrës, si edhe ndaj specialistëve të Forcave të policisë italiane të angazhuar, herë pas here, në aktivitetet e mbështetjes, këshillimit, trajnimit dhe asistencës në favor të Policisë shqiptare.

Neni 9

Zyra Ndërlidhëse Italiane Interforze në Shqipëri dhe Oficeri Ndërlidhës Shqiptar në Itali bashkëpunojnë, përkatësisht me Drejtorinë e Përgjithshme të Policisë së Shtetit pranë Ministrisë së Brendshme të Shqipërisë dhe me Drejtorinë Qendrore homologe të Ministrisë së Brendshme Italiane-Departamenti i Sigurisë Publike.

Atyre u janë ngarkuar në veçanti, detyrat që vijojnë:

a) mbledhje dhe analizim informacionesh mbi ecurinë e kriminalitetit, mbi organizatat dhe subjektet kriminale, si dhe mbi trafiket e paligjshme, informacione me interes të përbashkët për të dy vendet;

b) detajim informacionesh në lidhje me hetimet specifike;

c) kërkim i personave të ikur;

d) asistencë policore në planin teknik dhe shkencor;

e) lehtësim i veprimtarisë së autoriteteve gjyqësore kombëtare pranë autoriteteve kompetente të vendit pritës;

f) studim i linjave të politikës kriminale të përshtatshme për të kapërcyer vështirësitë operative, që vijnë si rrjedhim i ndryshimit në sistemet juridike të të dy vendeve.

Neni 10

Palët bien dakord që të dhënat personale delikate, që do të transmetohen në kuadër të kësaj Marrëveshjeje, të përdoren ekskluzivisht për qëllimet që parashikohen nga kjo Marrëveshje, duke iu përshtatur normave që parashikohen nga konventat ndërkombëtare në fushën e të drejtave të njeriut.

Të dhënat personale mund t'i ritransmetohen, gjithnjë në përputhje me qëllimet e kësaj Marrëveshjeje, institucioneve të tjera, me autorizim paraprak me shkrim nga Pala, që i ka komunikuar,

në përputhje me sa përmban paragrafi i mëparshëm.

Neni 11

Palët mund të refuzojnë tërësisht ose pjesërisht kërkesat për bashkëpunim, nëse gjykojnë që këto mund të cenojnë sovranitetin, sigurinë, rendin publik dhe interesin e shtetit ose interesa të tjera shtetërore me rëndësi parësore.

Në këtë rast, Organi Kompetent i Palës, që refuzon tërësisht ose pjesërisht kërkesën për bashkëpunim duhet t'i komunikojë në kohën e duhur me shkrim Organit Kompetent të Palës tjetër motivet e refuzimit.

Neni 12

Palët bien dakord për takime midis përfaqësuesve të organeve kompetente për të verifikuar gjendjen e zbatimit të kësaj Marrëveshjeje, të rezultateve të arritura dhe për të përcaktuar fazat e mëtejshme të programit të bashkëpunimit.

Neni 13

Secila Palë Kontraktuese merr përsipër financimin e zyrave të saj dhe menaxhimin e personelit.

Neni 14

Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit të fundit me shkrim, me të cilin Palët do të komunikojnë përmbushjen e procedurave të brendshme të nevojshme për hyrjen në fuqi të saj dhe do të ketë kohëzgjatje të pakufizuar.

Secila Palë mund të kërkojë pushimin e efekteve të kësaj Marrëveshjeje duke i dërguar Palës tjetër, me rrugë diplomatike, një komunikim me shkrim të paktën gjashtë muaj më parë.

Gjithashtu, duke parë që, si rrjedhojë e një praktike të konsoliduar dhe të zbatuar në mirëkuptim nga Palët, veprimtaritë e bashkëpunimit kanë vazhduar pa ndërprerje në intervalet kohore midis firmosjes së protokolleve dypalëshe të mirëkuptimit, të nënshkruar midis dy vendeve dhe të cituara në hyrje, Palët bien dakord që normat e parashikuara në këtë Marrëveshje të aplikohen tërësisht edhe për aktivitetet e kryera në periudhat e cituara.

Firmosur në _____, më _____, në dy ekzemplarë identikë në gjuhën shqipe dhe italiane, duke qenë të dy tekstet njëllor të besueshme _____.